

Português do Brasil

Livreto sobre Admissão na Escola

Este documento está disponível em outros idiomas. Por favor, contate sua escola se precisar deste documento em outro idioma

Este documento foi criado com o financiamento da
Galway City Partnership

	Sumário
Introdução	2
Comparecimento	3
Como comunicar-se com a escola	4
Intimidação	4
Disciplina	6
Conselhos administrativos	6
Pais ou responsáveis	7
Necessidades especiais	8
Finanças	9
Escola primária	10
Educação	12
A escola	13
Saúde	14
Nível secundário	15
Escolha de uma escola	15
Ciclo júnior	18
Ciclo sênior	19
Certificado de conclusão	20
Idiomas	21
Uniforme escolar	22
Lição de casa	22
Informações sobre sua Escola primária	23
Informações sobre sua Escola secundária	24
Visão geral da Galway City Partnership	25
Informações e contatos úteis	26

Informações e contatos úteis

- O Serviço ao migrante para Galway é um serviço de suporte dedicado a migrantes e suas famílias na cidade de Galway, que promove seus direitos por meio de informações, suporte e proteção legal. -091-533033
- Knocknacarra Youth Development Project (Projeto de desenvolvimento juvenil de Knocknacarra) - 091 580900
- Ballinfoile Area Youth Project (Projeto juvenil da área de Ballinfoile) - 091 760284
- Ballybane Youth Development Project (Projeto de desenvolvimento juvenil de Ballybane) - 091 768297
- SPARK - Youth Work Ireland (Trabalho juvenil na Irlanda) – Galway - 091 561637
- Youth Work Ireland (Trabalho juvenil na Irlanda) – Galway, Westside - 091 528553
- Serviços de suporte à família - Ballybane - 091 773663
- Ballinfoile - 091 760330
- Westside - 091 585011
- Galway Youth Information Centre (Centro de informações aos jovens de Galway) - 091 562434
- Galway Citizens Information Centre (Centro de informações aos cidadãos de Galway) - 091 563344
- City of Galway VEC (Comitê de educação profissionalizante da cidade de Galway) - 091-549400
- FAS Placement Service (Serviço de empregos FAS) - 091-534400

~~~~~

*O livreto se destina somente a fins informativos, e todos os detalhes devem ser confirmados com a escola ou com o órgão competente. As informações deste livreto foram reunidas a partir de documentação e informações das seguintes fontes: Departamento de Educação, Jesuit Refugee Service – Ireland (Serviço jesuíta para refugiados - Irlanda), National Educational Welfare Board (Conselho nacional do bem-estar educacional), entre outros órgãos estatutários e locais.*

## Visão geral da Galway City Partnership

A Galway City Partnership é uma empresa de desenvolvimento local que implementa uma grande variedade de medidas de inclusão social. Os grupos a que a Galway City Partnership se dirige são:

- Desempregados de longa data - *Travellers*
- Mulheres desprivilegiadas - Pessoas com deficiência
- Jovens em perigo - Sem-tetos
- Mães e pais solteiros - Minorias étnicas
- Idosos - Ex-presidiários e infratores
- Dependentes químicos - Subempregados
- Trabalhadores migrantes - Comunidades lésbicas, gays e bissexuais

Os serviços oferecidos pela Galway City Partnership são os seguintes:

- Youth Advocacy Service (Serviço de proteção à juventude)  
- 091-773466
- EdStart – The Incredible Years Galway - 091 773466
- Serviço empresarial - 091 773466
- Rede local de serviços de empregos
  - Ballybane - 091 768304
  - Westside - 091 581955
  - Bohermore - 091 566617
  - Galway People Resource Centre  
(Centro de recursos humanos de Galway) - 091 565311

As informações de contato da Galway City Partnership são:

3 The Plaza Offices, Headford Road, Galway City

Tel: 091-773466 Fax: 091-773468

E-mail: [info@gcp.ie](mailto:info@gcp.ie) Site: [www.gcp.ie](http://www.gcp.ie)

## Introdução

Este folheto fornece, para pais e responsáveis, informações sobre as escolas irlandesas. Um bom conhecimento sobre o sistema educacional na Irlanda ajudará você a tomar as medidas necessárias para garantir a felicidade de seus filhos na escola.

Perguntas gerais

### *Quem é responsável pela educação formal das crianças na Irlanda?*

O Departamento de Educação e Ciência é responsável pela educação das crianças na Irlanda. Informações sobre esse departamento podem ser encontradas no site: [www.education.ie](http://www.education.ie).

### *Meu filho ou filha precisa freqüentar a escola?*

Sim. A maioria das crianças na Irlanda pode freqüentar a escola primária e secundária gratuitamente. Se seu filho ou filha tem entre 6 e 16 anos, a freqüência à escola é uma obrigação legal. As crianças precisam freqüentar a escola diariamente, a menos que haja um bom motivo para sua ausência. O comparecimento às aulas ajudará seus filhos a desenvolver habilidades, fazer amigos e adquirir confiança.

### *Como matriculo meu filho ou filha na escola?*

Você deve ligar para o diretor da escola para marcar uma reunião. Durante essa reunião, você pode solicitar a matrícula de seu filho ou filha. Se a escola já estiver com a lotação completa, não será possível fazer a matrícula e o diretor sugerirá outra escola nas redondezas. Uma lista de escolas pode ser encontrada no site do Departamento de Educação: [www.education.ie](http://www.education.ie).

### Comparecimento

#### *O que devo fazer se meus filhos precisarem faltar às aulas?*

Você precisará informar a escola de que seu filho ou filha não pode comparecer e dizer o motivo da falta. Com frequência haverá um bom motivo para a falta e a escola levará esse fato em consideração. Você não deve mandar as crianças para a escola quando elas estiverem doentes.

#### *O que acontece se meu filho ou filha tiver muitas faltas na escola?*

Se seu filho ou filha faltar a mais de 20 dias no ano letivo, a escola informará esse fato ao Conselho nacional do bem-estar educacional (NEWB - National Educational Welfare Board). O NEWB poderá enviar um encarregado do bem-estar educacional até você para ajudá-lo a certificar-se de que o comparecimento de seus filhos à escola seja mais assíduo.

#### *O que é o Conselho nacional do bem-estar educacional (NEWB - National Educational Welfare Board)?*

O Conselho nacional do bem-estar educacional (NEWB - National Educational Welfare Board) oferece apoio às famílias e se assegura de que toda criança receba educação, de acordo com a lei. Para a maior parte das crianças, isso significa a presença na escola. O NEWB pode ajudar você a encontrar uma escola para seus filhos, caso você tenha dificuldade para fazê-lo. Você pode contatar o NEWB pelo site [www.newb.ie](http://www.newb.ie).

#### *O que acontece se eu me mudar para longe da escola?*

Você deve informar o diretor da escola que seu filho ou filha está se mudando e que freqüentará uma outra escola. Peça ao diretor que lhe forneça um relatório por escrito sobre seu filho ou filha, que inclua seu progresso com relação ao idioma. Ao fazer a matrícula na nova escola, você deverá fornecer essas informações ao novo diretor. Se a escola tiver fornecido livros ou outro material, devolva-os à escola antes de se mudar.

### Informações sobre sua Escola secundária

- O nome da nossa escola é .....
- O endereço da nossa escola é .....
- O nome do(a) Diretor(a) é .....
- Nosso telefone é .....
- As aulas começam às ..... e terminam às .....
- A escola estará fechada nas seguintes datas:
  - ..... até .....
  - ..... até .....
  - ..... até .....
  - ..... até .....

| Matéria          | Disponível | Matéria                     | Disponível |
|------------------|------------|-----------------------------|------------|
| Inglês           |            | Educação física             |            |
| Irlandês         |            | Economia doméstica          |            |
| Matemática       |            | Química                     |            |
| Francês          |            | Física                      |            |
| Geografia        |            | Biologia                    |            |
| História         |            | Engenharia                  |            |
| Alemão           |            | Estudos de construção       |            |
| Desenho mecânico |            | Educação artística e design |            |
| Desenho técnico  |            | Estudos de negócios         |            |
| Economia         |            |                             |            |

### **Informações sobre sua Escola primária**

- O nome da nossa escola é .....
- O endereço da nossa escola é .....
- O nome do(a) Diretor(a) é .....
- Por favor, entre em contato com .....em caso de dúvida
- Nosso telefone é .....
- As aulas começam às ..... e terminam às .....
- O número de nossos Professores para contato com a comunidade escolar é: .....
- A escola estará fechada nas seguintes datas:
  - ..... até .....
  - ..... até .....
  - .....até .....
  - ..... até .....

### **Como comunicar-se com a escola**

#### ***Meu inglês não é muito bom. Como posso me comunicar com a escola?***

Você pode vir para a escola com um amigo que fale inglês que possa ajudar durante a reunião com o diretor da escola ou com o professor. Algumas escolas podem oferecer um intérprete para as reuniões. Pergunte à escola se eles podem conseguir um intérprete para a sua reunião.

#### ***Como a escola entrará em contato comigo se precisar me encontrar?***

Geralmente, as escolas encaminham bilhetes ou boletins informativos aos pais através das crianças. Confira a mochila escolar de seus filhos regularmente, caso eles esqueçam de lhe entregar quaisquer comunicados.

#### ***O que faz o Encarregado do contato entre lar, escola e comunidade?***

O esquema de Contato entre lar, escola e comunidade foi estabelecido para ajudar os alunos a conseguir um bom desempenho na escola. O Encarregado do contato entre lar, escola e comunidade trabalha com os pais ou responsáveis para ajudá-los a se envolver com o aprendizado das crianças.

### **Intimidação**

#### ***Estou preocupado com meu filho ou filha estar sendo vítima de intimidação.***

A intimidação às vezes acontece na escola ou no caminho da escola. Esse é um problema sério, considerado inaceitável pelas escolas irlandesas. A intimidação é definida como agressão verbal, psicológica ou física repetida por parte de um indivíduo ou grupo contra outras pessoas.

Os sinais de que seus filhos estão sendo vítimas de intimidação incluem:

- Preocupação com a ida para a escola, pedido aos pais para levá-los de carro, mudança do trajeto para a escola
- Falta de motivação ou recusa a ir à escola
- Perda da concentração, baixo desempenho escolar
- Queixa de doença, dores de cabeça ou de estômago
- Mudança de humor ou de comportamento
- Sinais visíveis de ansiedade ou estresse, choro, dificuldade para dormir ou comer
- Seus pertences podem estar danificados ou ter desaparecido
- Manchas roxas ou cortes sem explicação
- Recusa a dizer com que estão preocupados

Esses sinais não significam necessariamente que seus filhos estejam sendo intimidados.

### ***Meu filho ou filha está sendo vítima de intimidação. O que devo fazer?***

Você deve conversar sobre isso com o professor de seu filho ou filha. Se seu filho ou filha disser que está sendo vítima de intimidação:

- Mantenha a calma, explique à criança que ela não tem culpa disso e que esse é um problema que tem solução.
- Converse com o professor, já que os professores precisam do apoio dos pais para lidar com esse problema.
- Às vezes, as crianças precisam de ajuda para fazer amigos. Você pode ajudar seus filhos a fazer amizades convidando crianças para virem brincar.
- Diga a seus filhos que às vezes é melhor entregar o dinheiro ou pertences para escapar e contar a um adulto.
- Algumas crianças são intimidadas devido a seus hábitos ou falta de higiene pessoal. Se for esse o caso, você pode ajudar seus filhos a solucionar o problema.

Há alguns anos, os estudantes faziam seus exames em letão, lituano, romeno, grego, finlandês, polonês, estoniano, eslovaco, sueco, tcheco, búlgaro, húngaro, português, dinamarquês e holandês. Se seu filho ou filha quiser fazer um exame em sua língua natal, você pode conversar com o diretor da escola sobre essa possibilidade. Mais informações sobre idiomas não curriculares podem ser encontradas em [www.examinations.ie](http://www.examinations.ie)

### **Uniforme escolar**

#### ***Meus filhos precisam usar um uniforme escolar?***

Muitas escolas exigem que os alunos vistam um uniforme. Às vezes, os alunos precisam de roupas ou calçados especiais para a prática de esportes. Se, por motivos culturais, for um problema para seus filhos vestirem o uniforme escolar, discuta essa questão com o diretor da escola.

### **Lição de casa**

#### ***Meus filhos terão que fazer lição de casa?***

Com frequência, os professores atribuem lições de casa aos alunos no nível pós-primário. A lição de casa deve levar cerca de 2 a 3 horas na escola pós-primária. Prepare um lugar sem barulho ou distrações onde seus filhos possam fazer suas lições.

escolhem o LCVP precisam cursar algumas matérias do Certificado de conclusão tradicional, além desses módulos. Universidades, Institutos de tecnologia e Faculdades reconhecem o LCVP para admissão em cursos de nível terciário.

***O que é o Certificado de conclusão aplicado (Leaving Certificate Applied)?***

O Certificado de conclusão aplicado (LCA - Leaving Certificate Applied) foi criado para atender às necessidades dos alunos que não desejam fazer o Certificado de conclusão, nem o Programa profissionalizante de certificado de conclusão (Leaving Certificate Vocational Programme). O principal objetivo do LCA é preparar os alunos para a vida adulta e de trabalho. Esse exame não é reconhecido para admissão em cursos de nível terciário em Universidades, Institutos de tecnologia ou Faculdades. Os estudantes que prestam o LCA podem continuar sua educação fazendo Cursos pós-certificado de conclusão.

**Idiomas**

***Meus filhos podem incluir sua língua natal como matéria de exame do Certificado de conclusão?***

Alguns idiomas da União Européia que não fazem parte do currículo escolar normal podem ser estudados como matéria do Certificado de conclusão. Para isso, o estudante precisa:

- Ser de um estado membro da União Européia
- Falar o idioma como língua materna
- Estar estudando inglês para o Certificado de conclusão

**Disciplina**

***O que acontece se meu filho ou filha desacatar as regras da escola?***

Punições corporais ou físicas não são usadas nas escolas irlandesas. Elas são ilegais. Cada escola tem suas próprias regras. As regras lhe serão fornecidas quando seu filho ou filha começar a freqüentar a escola. Certifique-se de que seus filhos compreendam as regras da escola. As escolas costumam ter regras rigorosas quanto a uniforme escolar, uso de bijuterias, comparecimento, pontualidade e comportamento. Se seu filho ou filha desacatar repetidamente as regras da escola, o professor ou o diretor discutirá o problema com você e o incumbirá de se certificar de que haja melhora do comportamento. Se seu filho ou filha cometer um desacato grave contra as regras da escola, poderá ser suspenso da escola. Essa decisão é raramente tomada. Se isso acontecer e você discordar da decisão da escola de suspender seu filho ou filha, você poderá apelar ao Conselho administrativo e, como último recurso, ao Departamento de Educação e Ciência. As escolas são obrigadas a ter uma política de código de comportamento.

**Conselhos administrativos**

***O que é o Conselho administrativo (Board of Management)?***

O Conselho administrativo (Board of Management) é responsável pela gestão direta da escola. O Conselho administrativo compõe-se do patrono, do diretor e de representantes dos pais, professores, administradores e da comunidade. Se quiser fazer parte do Conselho administrativo, converse com o diretor da escola.

## **Pais ou responsáveis**

### ***Como posso ajudar meu filho ou filha a apresentar um bom desempenho escolar?***

É importante que você mostre interesse no que seus filhos estão aprendendo na escola e os elogie quando eles se esforçarem ou apresentarem um bom desempenho. Você pode ajudar seus filhos proporcionando espaço onde eles possam fazer a lição de casa, estimulando a auto-estima deles, comparecendo às reuniões e eventos da escola e se envolvendo na vida escolar.

### ***Como posso me envolver na escola do meu filho ou filha?***

A maioria das escolas tem um conselho de pais, e todos os pais estão convidados a participar. Você pode perguntar ao professor ou ao diretor da escola como você pode se envolver. As escolas também podem precisar de voluntários para ajudar a organizar eventos escolares, como peças de teatro, concertos e acampamentos de férias. Se desejar ajudar a escola de seus filhos dessa maneira, pergunte ao diretor da escola ou ao professor como você pode ajudar.

### ***Temo que meu filho ou filha esqueça o inglês durante as férias escolares. O que devo fazer?***

É importante que as crianças e os jovens usem, leiam ou ouçam algum inglês todos os dias. Por exemplo, seus filhos podem assistir a um programa de televisão e conversar sobre ele, ler um livro ou conversar em inglês com amigos. No entanto, também é importante que a criança não esqueça a língua materna de sua família. É uma boa idéia usar sua língua materna em casa e conversar sobre os costumes e o estilo de vida em seu país de origem, sempre que possível.

### ***O que os alunos estudam durante o Ano de transição?***

As áreas de estudo incluem:

– Comunicação, orientação e aconselhamento, matemática, educação física, desenvolvimento pessoal e social, estudos estéticos e culturais, ciência e tecnologia, estudos de negócios e educação empresarial.

Os professores em cada escola planejam o programa do Ano de transição, e os alunos têm a oportunidade de experimentar diversas matérias. Isso ajuda os estudantes a fazer uma escolha mais bem-informada quanto às matérias que gostariam de estudar para o Certificado de conclusão, após o Ano de transição.

## **Certificado de conclusão**

### ***O que é o Certificado de conclusão (Leaving Certificate) tradicional?***

Este é o último exame da educação pós-primária, sendo prestado geralmente quando os estudantes têm entre 17 e 19 anos de idade. O Certificado de conclusão se assemelha aos níveis A ou ao Bacharelado. O Certificado de conclusão é o principal critério de seleção de estudantes para universidades, institutos de tecnologia e faculdades.

### ***O que é o Programa profissionalizante de certificado de conclusão (Leaving Certificate Vocational Programme)?***

O Programa profissionalizante de certificado de conclusão (LCVP - Leaving Certificate Vocational Programme) é uma versão do Certificado de conclusão tradicional. O LCVP se concentra em matérias técnicas, além de acrescentar alguns módulos com foco profissionalizante. Esses módulos extras são: Educação empresarial, Preparação para o trabalho e Experiência no mercado de trabalho. Os estudantes cujos pais ou responsáveis

***Acho que o Certificado júnior será muito difícil para meu filho ou filha. O que devo fazer?***

Algumas escolas oferecem uma alternativa ao Certificado júnior chamado Programa escolar de certificado júnior (JCSP - Junior Certificate School Programme). Ele foi criado para alunos que correm o risco de deixar a escola precocemente. Pergunte ao diretor de sua escola sobre o JCSP.

### **Ciclo sênior**

***O que é o Ciclo sênior (Senior Cycle)?***

O Ciclo sênior é para alunos entre 15 e 18 anos de idade. O Ciclo sênior dura 2 ou 3 anos, dependendo de se os alunos cursam o Ano de transição. Durante os dois últimos anos do Ciclo sênior, os alunos participam de um entre três programas, que culminam com um exame oficial. Esses programas são o Certificado de conclusão (Leaving Certificate) tradicional, o Programa profissionalizante de certificado de conclusão (LCVP - Leaving Certificate Vocational Programme) e o Certificado de conclusão aplicado (LCA - Leaving Certificate Applied), que oferecem aos estudantes a oportunidade de participar de um aprendizado independente, desenvolver habilidades gerais, técnicas e acadêmicas e desenvolver-se sem a pressão de um exame.

***O que é o Ano de transição (Transition Year)?***

O Ano de transição é um programa oferecido por algumas escolas após o Certificado júnior e antes do Certificado de conclusão. O Ano de transição permite aos alunos experimentar diferentes programas educacionais, o que inclui experiência no mercado de trabalho. Não há um exame formal ao final do ano. O Ano de transição oferece aos estudantes a oportunidade de participar de um aprendizado independente, desenvolver habilidades gerais, técnicas e acadêmicas e desenvolver-se sem a pressão de um exame.

### **Necessidades especiais**

***Meu filho tem dificuldade para aprender. Que escola ele deve frequentar?***

Normalmente, as crianças com necessidades especiais são educadas nas escolas normais. Mas, se isso não for adequado, há várias opções para alunos com dificuldade de aprendizado ou com alguma deficiência. Seu filho pode ser matriculado em:

- Uma escola normal, com suporte extra do Departamento de Educação e Ciência como, por exemplo, um assistente para necessidades especiais
- Uma aula especial, em separado, em uma escola normal
- Uma escola especial, que atende a estudantes com deficiências como, por exemplo, visuais ou auditivas.

***Meu filho ou filha tem necessidades educacionais especiais. Como a escola pode lidar com suas necessidades extras?***

Sua escola pode obter recursos extras de ensino para os alunos com dificuldades de aprendizado mais sérias como, por exemplo, um assistente para necessidades especiais ou suporte extra ao ensino. Você pode conversar sobre as necessidades extras de seus filhos com o diretor da escola.

***O que é um assistente para necessidades especiais?***

Um assistente para necessidades especiais ajuda os alunos com dificuldades sérias de aprendizado, físicas ou comportamentais. Por exemplo, o assistente para necessidades especiais pode ajudar as crianças a entrar e sair do ônibus escolar ou a escrever, se alimentar, se vestir e cuidar de sua higiene em geral.

***O que é o Serviço nacional psicológico educacional (NEPS - Serviço nacional psicológico educacional)?***

O Serviço nacional psicológico educacional (NEPS - Serviço nacional psicológico educacional) é um serviço fundado pelo Departamento de Educação e Ciência. O serviço proporciona psicólogos especializados no trabalho com escolas primárias e secundárias. O NEPS trabalha com professores, pais e crianças para identificar necessidades educacionais e para ajudar as crianças que têm problemas de aprendizado, comportamentais e motivacionais. Você precisa dar o seu consentimento para que um psicólogo possa se encontrar com seu filho ou filha. O psicólogo do NEPS pode dar sugestões sobre como ajudar seus filhos que estejam tendo dificuldades sérias na escola. Nem todas as escolas contam com esse serviço.

### **Finanças**

***Onde posso conseguir ajuda financeira para mandar meus filhos para a escola?***

Se a sua renda for inferior ao limite estabelecido, se você estiver recebendo pagamentos de assistência social ou se estiver participando de determinados esquemas de treinamento, você poderá se qualificar para receber ajuda com os custos de mandar seus filhos para a escola. Talvez você se qualifique para receber o Auxílio para uniformes e calçados na volta às aulas (Back to School Clothing and Footwear Allowance), que ajuda com os custos com uniformes escolares. Consulte o assistente social da comunidade (Community Welfare Officer) sobre esse pagamento. Você também pode estar qualificado a receber ajuda financeira para a compra de livros escolares, de acordo com o Esquema de subsídio para livros escolares (School Book Grant Scheme). Inscreva-se com o diretor da escola para obter ajuda com os custos dos livros escolares.

***Meu filho ou filha sabe muito pouco inglês. Em que classe deverá estudar?***

As crianças aprendem o inglês muito rapidamente e, por isso, normalmente a escola coloca seu filho ou filha em uma classe com outras crianças da mesma idade. A escola pode optar por não começar colocando seu filho ou filha em um ano de exame, visto que isso pode provocar estresse no aluno. O Ano de transição pode ser uma boa oportunidade para a criança aperfeiçoar seu inglês, sem a pressão dos exames oficiais. O Departamento de Educação e Ciência oferece recursos adicionais para alunos das escolas primária e pós-primária que não falam inglês. Se seus filhos precisarem de ajuda para aprender inglês, a escola oferecerá aulas de inglês adicionais durante o horário de aulas.

### **Ciclo júnior**

***O que é o Ciclo júnior (Junior Cycle)?***

Este é um programa de três anos que, normalmente, os estudantes começam com a idade de 12 ou 13 anos, depois de concluírem a Escola primária. Os alunos prestam um exame oficial chamado Certificado júnior (Junior Certificate) após os três anos. Há mais de 20 matérias no Ciclo júnior. As matérias mais populares são inglês, matemática, irlandês, ciências, geografia, história, francês, estudos de negócios, educação artística/design e economia doméstica. Nem todas as escolas oferecem as mesmas matérias. Os alunos estudam entre 8 e 10 matérias. As matérias podem ser estudadas nos Níveis superior ou normal. Inglês, irlandês e matemática também podem ser estudados no Nível fundamental.

### ***Como os alunos são ensinados na escola pós-primária?***

Os alunos têm vários professores diferentes no nível Pós-primário. Geralmente, cada professor se especializa em uma ou duas matérias. Os alunos são incentivados a curtir o tempo que passam na escola.

### ***Como é um dia típico na escola?***

A maior parte das escolas pós-primárias funciona de segunda a sexta-feira. Consulte o diretor da escola para saber a que hora a escola abre e fecha. Pode haver a prática de esportes ou outras atividades após o horário de aulas. Durante o dia escolar, há um recreio no meio da manhã e a pausa para o almoço. Certifique-se de que seu filho ou filha traga comida e bebida para esses dois intervalos.

### ***O que acontece quando a escola fecha durante o ano?***

A escola fornecerá uma lista dos dias em que estará fechada durante o ano. Se houver algum outro dia em que a escola esteja fechada, seu filho ou filha trará um aviso da escola para informá-lo.

### ***Como é a estrutura de professores em uma escola?***

O diretor ou diretora é responsável pela operação da escola. Um aluno pode ter 7 ou 8 professores diferentes. Normalmente, cada turma tem um professor-chefe, que cuida das necessidades não acadêmicas dos alunos.

### ***Os pais se encontram com os professores?***

Geralmente, a escola organiza uma reunião de pais e professores durante o ano. Nessa reunião, você pode conversar com os professores sobre o progresso de seus filhos. Se quiser conversar com o professor ou com o diretor em outra oportunidade durante o ano, contate a escola para marcar uma reunião.

## **Escola primária**

### ***Existem tipos diferentes de escola primária?***

Sim. Algumas escolas são tanto para meninos quanto para meninas, enquanto outras ensinam meninos ou meninas, separadamente. A maioria das escolas primárias da Irlanda é mista. Todas as escolas primárias têm orientação religiosa como, por exemplo, católica romana, da Igreja da Irlanda, muçulmana, judia ou multidenominacional. A maioria das escolas primárias da Irlanda tem orientação católica romana. Mesmo que seus filhos não sejam católicos, ainda assim poderão frequentar uma escola católica romana.

As Escolas de educação conjunta (Educate Together Schools) têm orientação multidenominacional. Isso significa que crianças de todas as origens sociais, religiosas e culturais têm igual acesso à escola, e que o conselho escolar não está autorizado a promover nenhuma fé em especial. Para obter mais informações sobre as escolas Educate Together, visite o site [www.educatetogether.ie](http://www.educatetogether.ie). Na maioria das escolas, o currículo é ensinado em inglês, mas algumas escolas, chamadas Gaelscoileanna, ensinam em irlandês. Você pode mandar seu filho para uma Gaelscoil, mesmo que você não fale irlandês. Para obter mais informações sobre a Gaelscoileanna, visite o site [www.gaelscoileanna.ie](http://www.gaelscoileanna.ie).

### ***Quando meu filho ou filha deve começar na escola primária?***

As crianças não precisam começar a escola até os 6 anos de idade, mas a maior parte delas começa no mês de setembro após o seu quarto aniversário. Algumas crianças esperam até completarem 5 anos.

***Não consigo encontrar uma escola onde matricular meu filho ou filha. O que devo fazer?***

Você também pode contatar o Conselho nacional do bem-estar educacional (NEWB - National Educational Welfare Board). Se fizer isso, precisará fornecer a eles cópias das cartas das escolas em que tentou matricular seu filho ou filha. O melhor a fazer é contatar as escolas assim que possível para matricular seus filhos. É sua responsabilidade matricular seus filhos em uma escola.

***Acho que meus filhos estão sendo discriminados por não serem católicos nem irlandeses. O que devo fazer?***

Se uma escola se recusar a matricular seus filhos, você deve receber uma carta que explica essa decisão por escrito. Essa carta deve incluir os motivos por que a escola não aceitou a matrícula. Você pode recorrer à decisão de recusa de matrícula de seus filhos na escola. Algumas áreas não têm vagas suficientes nas escolas, e a escola em que você tentou fazer a matrícula pode não ter uma vaga para seu filho ou filha. Quando há insuficiência no número de vagas, algumas escolas dão preferência a crianças com base em sua religião. Assim, uma escola muçulmana pode dar preferência a crianças muçulmanas, uma escola católica a crianças católicas etc. As escolas estão autorizadas a fazer isso, mas a maioria das escolas fará o possível para solucionar o seu problema e de seus filhos. Algumas vezes, pode surgir uma vaga para seu filho ou filha em setembro. Você pode contatar o Conselho nacional do bem-estar educacional se não estiver satisfeito com a decisão de uma escola de não matricular seus filhos.

**Classificação dos alunos** – se uma escola classifica os alunos, isso significa que eles são divididos em turmas diferentes, com base em suas habilidades. Consulte o diretor da escola quanto à política de classificação dos alunos da escola.

**Instalações** – por exemplo, você pode perguntar se a escola tem uma biblioteca e instalações para educação física e recreação.

**Atividades extracurriculares** – você pode perguntar se a escola oferece atividades além das aulas como, por exemplo, esportes, coral, dança etc.

**Envolvimento dos alunos** – você pode perguntar se os alunos podem se envolver nas decisões que os afetem. Algumas escolas contam com um conselho estudantil, que permite aos alunos se envolver na vida da escola.

**Envolvimento dos pais** – você pode perguntar se os pais são representados no Conselho administrativo. E também se há um conselho de pais que permita aos pais se envolver mais nas decisões da escola.

### **Educação pós-primária**

***Você pode me explicar como é a educação pós-primária?***

A educação pós-primária tem duração de cinco anos. Um Ciclo júnior de três anos, seguido de um Ciclo sênior de dois ou três anos. Há três períodos letivos em cada ano escolar: – Setembro a meados de dezembro

– Janeiro a meados de março/abril (Páscoa)

– Depois da páscoa até o final de maio ou começo de junho.

No meio de cada período letivo há um período curto de férias chamado recesso de meio de período (mid-term break).

## Educação pós-primária ou de Nível secundário

### *O que é a educação pós-primária?*

Os alunos entre 12 e 18 anos são educados no setor pós-primário do sistema educacional. O comparecimento na escola pós-primária é obrigatório para alunos menores de 16 anos.

### **Escolha de uma escola**

#### *Existem tipos diferentes de escola pós-primária?*

Sim, há cinco tipos de escola pós-primária na Irlanda. Eles são: escolas secundárias, escolas profissionalizantes, escolas comunitárias, escolas abrangentes e faculdades comunitárias. A principal diferença entre eles é a maneira como são administrados, a quem pertencem e como são financiados. Geralmente, escolas secundárias, escolas comunitárias e escolas abrangentes são denominacionais, o que significa que sua orientação se baseia em uma religião em particular como, por exemplo, católica romana ou Igreja da Irlanda. Escolas profissionalizantes e faculdades comunitárias não são denominacionais, o que significa que não têm orientação religiosa.

#### *O que devo levar em consideração ao escolher uma escola pós-primária?*

**O currículo** – a variedade de matérias oferecida pela escola. Nem todas as escolas oferecem as mesmas matérias e, se seu filho ou filha quiser estudar uma determinada matéria, você deve se certificar de que isso seja possível na escola de sua escolha.

**Os programas** – algumas escolas, mas não todas, oferecem programas extras, como o Programa escolar de certificado júnior (JCSP - Junior Certificate School Programme), o Certificado de conclusão aplicado (LCA - Leaving Certificate Applied) ou o Programa profissionalizante de certificado de conclusão (LCVP - Leaving Certificate Vocational Programme).

## Educação

### *Você pode me explicar como é a educação primária?*

Há oito séries na educação primária. Normalmente, as crianças passam um ano em cada série.

#### **Idade Ano Nome da série**

4-5 anos 1 Infantil júnior (Junior Infants)

5-6 anos 2 Infantil sênior (Senior Infants)

6-7 anos 3 Primeira série

7-8 anos 4 Segunda série

8-9 anos 5 Terceira série

9-10 anos 6 Quarta série

10-11 anos 7 Quinta série

11-12 anos 8 Sexta série

O ano letivo da escola primária tem três períodos.

O primeiro período vai de setembro a meados de dezembro (Natal).

O segundo período vai de janeiro a meados de março/abril (Páscoa).

O terceiro período começa depois da Páscoa e vai até o final de junho (Verão).

#### *Meu filho ou filha sabe muito pouco inglês. Em que classe deverá estudar?*

As crianças aprendem o inglês muito rapidamente e, por isso, normalmente a escola coloca seu filho ou filha em uma classe com outras crianças da mesma idade. O Departamento de Educação e Ciência oferece recursos adicionais para alunos das escolas primária e pós-primária que não falam inglês. Se seus filhos precisarem de ajuda para aprender inglês, a escola oferecerá aulas de inglês adicionais durante o horário de aulas.

### ***O que meu filho ou filha aprenderá na escola primária?***

O currículo da escola primária foi projetado de modo a ser uma experiência divertida e interessante para seu filho ou filha. Ele está dividido nas seguintes áreas:

- Idiomas (inglês e irlandês), Matemática, Educação social, ambiental e científica (ex.: história e geografia), Educação artística (inclusive artes visuais, música e artes dramáticas), Educação física e Educação social, pessoal e de saúde.
- As crianças também poderão optar por ter aulas de Educação religiosa. Seus filhos não precisam estudar Educação religiosa se não quiserem, mas talvez tenham que ficar na sala de aula, sob a supervisão do professor.

### ***Meus filhos terão que fazer lição de casa?***

Alguns professores de escola primária passam lição de casa para as crianças e outros não. Se sua escola passar lições de casa, você deve dar a seus filhos o espaço apropriado e incentivo para fazer suas lições.

### ***Como é um dia típico na escola?***

O dia escolar dura 5 horas e 40 minutos. O dia pode ser mais curto para crianças menores. As escolas funcionam de segunda a sexta-feira. Normalmente, há um recreio no meio da manhã e a pausa para o almoço. Certifique-se de que seu filho ou filha traga comida e bebida para esses dois intervalos. É importante trazer seus filhos para a escola pontualmente e buscá-los no horário indicado ao final do dia de aulas.

### ***O que acontece quando a escola fecha durante o ano?***

A escola fornecerá uma lista dos dias em que estará fechada durante o ano. Se houver algum outro dia em que a escola esteja fechada, o professor mandará um aviso através de seus filhos. Confira a mochila de seu filho ou filha todos os dias para ver se alguma comunicação foi enviada.

### ***Os pais se encontram com os professores?***

Geralmente, a escola organiza uma reunião de pais e professores durante o ano. Nessa reunião, você pode ver exemplos do trabalho de seus filhos e conversar com o professor sobre o progresso das crianças. Se quiser conversar com o professor ou com o diretor em outra oportunidade durante o ano, contate a escola para marcar uma reunião.

### ***Meus filhos terão que usar um uniforme escolar?***

Em muitas escolas, as crianças têm que usar um uniforme escolar. Às vezes, as crianças precisam de roupas ou calçados especiais para a prática de esportes. Se, por motivos culturais, for um problema para seus filhos vestirem o uniforme escolar, discuta essa questão com o diretor da escola.

## **Saúde**

### ***Um médico ou enfermeiro examinará meus filhos quando estiverem na escola primária?***

Um exame escolar de saúde e um programa escolar de imunização estão disponíveis para crianças que freqüentam escolas primárias públicas. Você será informado sobre o exame e pode estar presente, se preferir. Quaisquer problemas de saúde identificados nos exames serão tratados gratuitamente. Vacinas são fornecidas gratuitamente a todas as crianças. Seus filhos serão visitados pelo dentista na escola primária e, se algum tratamento for necessário, as crianças serão encaminhadas ao dentista local.